



Euroopan unionin  
neuvosto

Bryssel, 11. helmikuuta 2016  
(OR. en)

15062/1/15  
REV 1

LIMITE

PV/CONS 70  
JAI 979  
COMIX 667

## **EHDOTUS PÖYTÄKIRJAKSI<sup>1</sup>**

---

Asia: Euroopan unionin neuvoston **3433.** istunto (**OIKEUS- JA SISÄASIAT**),  
Bryssel, 3. ja 4. joulukuuta 2015

---

---

<sup>1</sup> Tiedot lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävien säädösten käsittelystä neuvostossa, muista yleisölle avoimista neuvoston käsittelyistä ja julkisista keskusteluista ovat tämän pöytäkirjan lisäyksessä 1.

## **SISÄLTÖ**

### **Sivu**

|                                             |   |
|---------------------------------------------|---|
| 1. Esityslistaehdotuksen hyväksyminen ..... | 4 |
|---------------------------------------------|---|

## **OIKEUSASIAT**

### **LAINSÄÄDÄNTÖKÄSITTELYT**

|                                                                                                                                                                                                                                                                                              |   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| 2. A-kohtien luettelon hyväksyminen.....                                                                                                                                                                                                                                                     | 4 |
| 3. Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi kansalaisten vapaan liikkuvuuden edistämisestä yksinkertaistamalla tiettyjen yleisten asiakirjojen esittämistä Euroopan unionissa koskevia vaatimuksia sekä asetuksen (EU) N:o 1024/2012 muuttamisesta [ensimmäinen käsittely]..... | 4 |
| 4. Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi unionin taloudellisiin etuihin kohdistuvien petosten torjunnasta rikosoikeudellisin keinoin [ensimmäinen käsittely] .....                                                                                                         | 4 |
| 5. Ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan syyttäjänviraston perustamisesta .....                                                                                                                                                                                                             | 5 |
| 6. Aviovarallisuussuhteet ja rekisteröidyt parisuhteet .....                                                                                                                                                                                                                                 | 5 |
| 7. Muut asiat .....                                                                                                                                                                                                                                                                          | 6 |

### **MUUT KUIN LAINSÄÄDÄNTÖASIAT**

|                                                                                 |   |
|---------------------------------------------------------------------------------|---|
| 8. A-kohtien luettelon hyväksyminen.....                                        | 6 |
| 9. Muuttoliikekriisi: oikeudellinen yhteistyö ja muukalaisvihan torjuminen..... | 6 |
| 10. Verkossa esiintyvien vihapuheiden torjunta.....                             | 7 |
| 11. Tehokas rikosoikeus digitaalisena aikana – Mitkä ovat tarpeet? .....        | 7 |
| 12. Sähköisten viestintätietojen säilyttäminen .....                            | 8 |
| 13. Muut asiat .....                                                            | 8 |

## SISÄASIAT

### **LAINSÄÄDÄNTÖKÄSITTELYT**

14. Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi matkustajarekisteritietojen käytöstä terrorismirikosten ja vakavan rikollisuuden ehkäisyä, paljastamista ja tutkintaa sekä tällaisiin rikoksiin liittyvää syytteenpanoa varten [ensimmäinen käsittely]..... 9
15. Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan unionin lainvalvontayhteistyö- ja -koulutusvirastosta (Europol) sekä neuvoston päätösten 2009/371/YOS ja 2005/681/YOS kumoamisesta [ensimmäinen käsittely] ..... 9
16. Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi tutkimusta, opiskelua, opiskelijavaihtoa, palkallista ja palkatonta harjoittelua, vapaaehtoistyötä ja au pairina työskentelyä varten tapahtuvan kolmansien maiden kansalaisten maahantulon ja oleskelun edellytyksistä (uudelleenlaadittu) [ensimmäinen käsittely] ..... 9
17. Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi kriisitilanteen siirtomekanismin perustamisesta sekä kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön johonkin jäsenvaltioon jättämän kansainvälisestä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämisperusteiden ja -menettelyjen vahvistamisesta 26 päivänä kesäkuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 604/2013 muuttamisesta [ensimmäinen käsittely] ..... 10
18. Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi turvallisia alkuperämaita koskevan EU:n yhteisen luettelon laatimisesta kansainvälisen suojelun myöntämistä tai poistamista koskevista yhteisistä menettelyistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2013/32/EU soveltamista varten ja direktiivin 2013/32/EU muuttamisesta [ensimmäinen käsittely]..... 10
19. Muut asiat ..... 10

### **MUUT KUIN LAINSÄÄDÄNTÖASIAT**

20. Terrorismin torjunta..... 11
21. EU:n uudistettu sisäisen turvallisuuden strategia 2015–2020 ..... 11
22. Muuttoliike ..... 12
23. Muut asiat ..... 12
- LIITE – Neuvoston pöytäkirjaan merkittävät lausumat..... 13

\*

\*      \*

1. **Esityslistan hyväksyminen**

14545/15 OJ/CONS 70 JAI 917 COMIX 627

Neuvosto hyväksyi edellä mainitun esityslistan.

OIKEUSASIAT

**LAINSÄÄDÄNTÖKÄSITTELYT**

*(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 16 artiklan 8 kohdan mukainen julkinen käsittely)*

2. **A-kohtien luettelon hyväksyminen**

14546/15 PTS A 94

Neuvosto hyväksyi asiakirjassa 14546/15 olevan A-kohtien luettelon.

Lisäyksessä on yksityiskohtaisempia tietoja näiden kohtien hyväksymisestä.

3. **Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi kansalaisten vapaan liikkuvuuden edistämisestä yksinkertaistamalla tiettyjen yleisten asiakirjojen esittämistä Euroopan unionissa koskevia vaatimuksia sekä asetuksen (EU) N:o 1024/2012 muuttamisesta [ensimmäinen käsittely]**

= Poliittinen yhteisymmärrys

14189/15 JUSTCIV 267 FREMP 262 CODEC 1530

+ ADD 1

Neuvosto totesi, että

- asiakirjassa 14189/15 ADD 1 olevasta asetusehdotuksen konsolidoidusta tekstistä on päästy poliittiseen yhteisymmärrykseen;
- lingvistijuristit tarkistavat tekstin;
- kun lingvistijuristit ovat viimeistelleet tekstin, asetusehdotus, johon on liitetty perustelut, toimitetaan neuvostolle tulevan istunnon esityslistan A-kohdaksi.

4. **Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi unionin taloudellisiin etuihin kohdistuvien petosten torjunnasta rikosoikeudellisin keinoin [ensimmäinen käsittely]**

= Tilannekatsaus

14281/15 DROIPEN 149 JAI 877 GAF 51 FIN 784 CADREFIN 76 CODEC 1546

+ COR 1

Neuvosto pani merkille puheenjohtajavaltion esittelemän asiaa koskevan viimeisimmän tilannekatsauksen.

**5. Ehdotus neuvoston asetukseksi Euroopan syyttäjänviraston perustamisesta**

= Osittainen yleisnäkemys

14718/15 EPPO 47 EUROJUST 199 CATS 129 FIN 858 COPEN 334 GAF 53

Neuvosto ilmoitti kannattavansa hyvin laajasti Euroopan syyttäjänviraston perustamista koskevan asetuksen 17–20 artiklaa, 22 artiklaa, 22 a artiklaa, 23 artiklaa ja 28 a artiklaa sellaisina kuin ne ovat puheenjohtajavaltion asiakirjan liitteissä. Teksti sekä joidenkin valtuuskuntien, jotka eivät voineet hyväksyä sitä kokonaisuudessaan, siihen lisäämät huomautukset säilytettiin muuttumattomina. Mainittuihin artikloihin palataan koko tekstin tarkastelun yhteydessä johdonmukaisuussyistä. Neuvosto pani lopuksi myös merkille luonnostekstin laillisuusvalvontaa koskevan 36 artiklan yhteydessä saavutetun edistymisen.

**6. Aviovarallisuussuhteet ja rekisteröidyt parisuhteet**

**a) Ehdotus neuvoston asetukseksi tuomioistuimen toimivallasta, sovellettavasta laista sekä päätösten tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta aviovarallisuussuhteita koskevista asioista**

= Poliittinen yhteisymmärrys

14655/15 JUSTCIV 278

14651/15 JUSTCIV 276

+ COR 1 REV 1

14842/15 JUSTCIV 285

**b) Ehdotus neuvoston asetukseksi tuomioistuimen toimivallasta, sovellettavasta laista sekä päätösten tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta rekisteröityjen parisuhteiden varallisuusosoikeudellisia vaikutuksia koskevista asioista**

= Poliittinen yhteisymmärrys

14655/15 JUSTCIV 278

14652/15 JUSTCIV 277

14842/15 JUSTCIV 285

Neuvosto totesi seuraavaa:

- aviovarallisuussuhteita koskevan asetusehdotuksen ja rekisteröityjä parisuhteita koskevan asetusehdotuksen kompromissiteksteistä, sellaisina kuin ne ovat asiakirjoissa 14651/15 ja 14652/15, ei päästy poliittiseen yhteisymmärrykseen;
- neuvotteluissa on saavuttu vaiheeseen, jossa mainittujen ehdotusten käsittelyssä ei voida edetä yksimielisyyden puuttuessa, ja ylitsepääsemättömien vaikeuksien vuoksi yksimielisyyttä on toistaiseksi vaikea saavuttaa kohtuullisessa ajassa;
- huomattavan moni jäsenvaltio on ilmoittanut olevansa valmis noudattamaan perussopimuksissa määrättyä tiiviimmän yhteistyön menettelyä mainittujen ehdotusten aihealueen alalla.

Yhdistynyt kuningaskunta antoi lisäyksessä (s. 7) olevan lausuman.

7. **Muut asiat**

= **Puheenjohtajavaltion tiedote käsiteltävänä olevista säädösehdotuksista**

Puheenjohtajavaltio tiedotti valtuuskunnille erilaisten käsiteltävinä olevien säädösasiakirjojen tilanteesta ja kertoi yksityiskohtaisemmin tietosuojapaketin käsittelyssä saavutetusta edistyksestä.

**MUUT KUIN LAINSÄÄDÄNTÖASIAT**

8. **A-kohtien luettelon hyväksyminen**

14547/15 PTS A 95

Neuvosto hyväksyi asiakirjassa 14547/15 olevan A-kohtien luettelon.

Muutetaan kohdissa 1 ja 12 esitetyt asiakirjat seuraavasti:

Kohta 1: 14599/15 JAI 918 ENFOPOL 369 COTER 154 COWEB 137  
11625/3/15 REV 3 JAI 623 ENFOPOL 228 COTER 118 COWEB 81  
+ REV 3 COR 1

Kohta 12: 14763/15 CORLX 225 CFSP/PESC 823 RELEX 985 COARM 257 MOG 112  
FIN 861  
+ COR 1  
+ REV 1 (cs)

Näitä kohtia koskevat lausumat on esitetty liitteessä.

9. **Muuttoliikekriisi: oikeudellinen yhteistyö ja muukalaisvihan torjuminen**

= Toimenpiteiden seuranta

14716/15 JAI 925 CATS 127 ASIM 159 COPEN 333 FREMP 279 JAIEX 79

Neuvosto pani merkille lokakuaisessa istunnossaan määritettyjä toimia koskevan tilannekatsauksen sekä Eurojustin ja Euroopan juridisen koulutusverkoston selvityksen oikeudellisesta yhteistyöstä muuttoliikekriisin yhteydessä. Itävalta antoi lausuman Euroopan unionin yhteisen turvapaikkalainsäädännön tarpeesta. Lausuma on liitteessä (s. 15) yhdessä sen alkuperäisen saksankielisen version kanssa.

**10. Verkossa esiintyvien vihapuheiden torjunta**

= Yleiskeskustelu

Neuvosto keskusteli eri näkökulmista ja yhteistyötavoista verkossa esiintyvien vihapuheiden torjumiseksi ja pani tyytyväisenä merkille komission lokakuusta alkaen tekemän työn ja etenkin samana päivänä avatun internetfoorumin suunnittelun. Keskustelussa korostettiin, että kansallisella tasolla tehtyä työtä unohtamatta yhteistyö EU:n tasolla on olennaista etenkin yhteyden pitämiseksi internetpalveluntarjoajien kanssa ja vihapuheiden torjuntaa koskevan koulutuksen tarjoamiseksi kansalaisyhteiskunnalle sekä verkkosisällön poistamiseksi asianmukaisessa määräajassa. Lisäksi tarkastellaan mahdollisuutta laatia käytäntesäännöt, jotta eri sidosryhmiä voidaan auttaa kantamaan vastuunsa verkossa esiintyvien vihapuheiden torjumiseksi, samalla kun kunnioitetaan perusoikeuksia ja etenkin sananvapautta. Foorumi olisi tähän tarkoitukseen soveltuva väline.

**11. Tehokas rikosoikeus digitaalisena aikana – Mitkä ovat tarpeet?**

= Tilannekatsaus

14369/15 JAI 895 COPEN 319 DROIPEN 150 CYBER 110

Neuvosto vahvisti, että on tarpeellista tarkastella perusteellisesti eri näkökohtia, jotka liittyvät puheenjohtajavaltion asiakirjassa esitettyihin rikosoikeusjärjestelmien tarpeisiin digitaaliaikana. Katsauksessa korostettiin, että EU:n toimet saattaisivat tuoda todellista lisäarvoa tällä alalla. Ministerit painottivat sijainnin menettämiseen liittyviä ongelmia ja tarvetta tarkistaa asiaan liittyvät tuomioistuinten toimivaltaa koskevat säännöt. Lisäksi esille tuotiin tarve hyödyntää optimaalisesti rikosoikeudellista yhteistyötä ja etenkin eurooppalaista tutkintamääräystä koskevaa unionin säännöstöä. Ministerit katsoivat, että useat muut näkökohdat, kuten yhteistyö ulkomaisten palveluntarjoajien ja Yhdysvaltojen viranomaisten kanssa, pilvipalvelut, sähköisen todistusaineiston hyväksyttävyys ja keskinäisen oikeusavun menettelyjen nopeuttaminen, ovat yhtä tärkeitä. Osapuolet olivat yhtä mieltä siitä, että perusoikeusnormien noudattamisen olisi toimittava tulevien aloitteiden ohjaavana periaatteena.

## 12. Sähköisten viestintätietojen säilyttäminen

= Yleiskeskustelu

14677/15 GENVAL 64 COPEN 330 DROIPEN 159 JAI 924

Neuvosto pani merkille komission lausuman, että se ei toimittaisi uutta ehdotusta EU:n tuomioistuimen mitätöityä direktiivin 2006/24/EY 8. huhtikuuta 2014. Jäsenvaltioiden enemmistö piti tarpeellisena unionin yhteistä lähestymistapaa sekä joitakin uutta säädösehdotusta koskevia vaatimuksia. Jotkin valtuuskunnat olivat kuitenkin tuomioistuimessa käsiteltävänä olevien asioiden lopputuloksen odottamisen kannalla.

## 13. Muut asiat

### a) **Suhteet Yhdysvaltoihin**

- **EU:n ja Yhdysvaltojen oikeus- ja sisäasioiden alan ministerikokous 13. marraskuuta 2015**

= Puheenjohtajavaltion tiedotusasia

14735/15 JAI 928 JAIEX 80 RELEX 981 ASIM 161 CATS 132 CYBER 117  
EUROJUST 200 JUSTCIV 283 USA 35 DAPIX 226

Neuvosto pani merkille puheenjohtajavaltion selvityksen tästä kokouksesta.

- **Atlantin yli tapahtuvan tiedonsiirron uudistetut puitteet**

= Komission tiedotusasia

Neuvosto pani merkille komission antamat tiedot parhaillaan toteutettavista toimista safe harbour -päätöksen korvaamiseksi tammikuun 2016 loppuun mennessä ja etenkin yhdysvaltalaisten sidosryhmien kanssa käydyn viimeisimmän keskustelun.

### b) **EU:n ja Länsi-Balkanin ministerifoorumi 7. ja 8. joulukuuta 2015**

= Puheenjohtajavaltion tiedotusasia

Neuvosto pani merkille puheenjohtajavaltion antamat tiedot tulevassa kokouksessa käsiteltävistä aiheista.

### c) **Seuraavan puheenjohtajavaltion työohjelma**

= Alankomaiden valtuuskunnan tiedotusasia

Neuvosto pani merkille tulevan puheenjohtajavaltion Alankomaiden ohjelman suullisen esittelyn.

**LAINSÄÄDÄNTÖKÄSITTELYT**

*(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 16 artiklan 8 kohdan mukainen julkinen käsittely)*

14. **Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi matkustajarekisteritietojen käytöstä terrorismirikosten ja vakavan rikollisuuden ehkäisyä, paljastamista ja tutkintaa sekä tällaisiin rikoksiin liittyvää syytteenpanoa varten** [ensimmäinen käsittely]

= Tilanneselvitys

14670/15 GENVAL 63 AVIATION 145 DATAPROTECT 218 ENFOPOL 372  
CODEC 1608

Puheenjohtajavaltio muistutti valtuuskuntia Euroopan parlamentin kanssa 2. joulukuuta tehdystä kompromissiehdotuksesta. Neuvosto hyväksyi asiakirjoissa 14670/1/15 REV 1 ja COR 1 olevan kompromissitekstin keskustelun jälkeen. Ministerit olivat myös yhtä mieltä sisäisten lentojen ja muiden kuin lentoliikennettä harjoittavien talouden toimijoiden sisällyttämistä koskevan lausuman tekstistä, joka on asiakirjassa 15271/15.

15. **Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan unionin lainvalvontayhteistyö- ja -koulutusvirastosta (Europol) sekä neuvoston päätösten 2009/371/YOS ja 2005/681/YOS kumoamisesta** [ensimmäinen käsittely]

= Poliittinen yhteisymmärrys

14713/15 ENFOPOL 375 CODEC 1619 CSC 299

Neuvosto hyväksyi asiakirjassa 14713/15 olevan, Euroopan parlamentin kanssa sovitun Europol-asetuksen tekstin.

16. **Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi tutkimusta, opiskelua, opiskelijavaihtoa, palkallista ja palkatonta harjoittelua, vapaaehtoistyötä ja au pairina työskentelyä varten tapahtuvan kolmansien maiden kansalaisten maahantulon ja oleskelun edellytyksistä (uudelleenlaadittu)** [ensimmäinen käsittely]

= Poliittinen yhteisymmärrys

14423/15 MIGR 64 RECH 283 EDUC 304 CODEC 1558 SOC 685  
+ COR 1

Neuvosto pääsi poliittiseen yhteisymmärrykseen edellä mainitusta ehdotuksesta, joka juristilingvistien on vielä tarkistettava, ennen kuin Euroopan parlamentti ja neuvosto voivat hyväksyä sen virallisesti. Euroopan parlamentti ja komissio antoivat lisäyksessä (s. 9) olevan yhteisen lausuman.

17. **Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi kriisitilanteen siirtomekanismin perustamisesta sekä kolmannen maan kansalaisen tai kansalaisuudettoman henkilön johonkin jäsenvaltioon jättämän kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen käsittelystä vastuussa olevan jäsenvaltion määrittämisperusteiden ja -menettelyjen vahvistamisesta 26 päivänä kesäkuuta 2013 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 604/2013 muuttamisesta [ensimmäinen käsittely]**<sup>2</sup>

= Tilannekatsaus

14513/15 ASIM 157 CODEC 1578

Puheenjohtajavaltio esitteli turvallisia alkuperämaita koskevan EU:n luettelon vahvistamisesta tehdyn ehdotuksen tarkastelun tilanteen. Puheenjohtajavaltio korosti, että ehdotusta koskevissa keskusteluissa on edettävä nopeasti.

18. **Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi turvallisia alkuperämaita koskevan EU:n yhteisen luettelon laatimisesta kansainvälisen suojelun myöntämistä tai poistamista koskevista yhteisistä menettelyistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2013/32/EU soveltamista varten ja direktiivin 2013/32/EU muuttamisesta [ensimmäinen käsittely]**

= Tilannekatsaus

Neuvosto kävi lyhyen keskustelun edellä mainitusta ehdotuksesta.

Keskustelun jälkeen puheenjohtaja kehotti

- neuvoston valmisteluelimiä jatkamaan ehdotuksen tarkastelua
- komissiota vauhdittamaan muutettua Dublinin asetusta koskevia toimia
- jäsenvaltioita ryhtymään täysipainoisesti toimiin väliaikaisten siirtojärjestelmien täytäntöönpanemiseksi.

## 19. **Muut asiat**

= **Puheenjohtajavaltion tiedote käsiteltävänä olevista säädösehdotuksista**

Puheenjohtajavaltio antoi neuvostolle useita lainsäädäntöehdotuksia koskevan tilannekatsauksen.

---

<sup>2</sup> Poikkeuksellisesti assosioituneiden valtioiden edustajien läsnä ollessa

## MUUT KUIN LAINSÄÄDÄNTÖASIAT

### **20. Terrorismin torjunta**<sup>3</sup>

- = Puheenjohtajavaltion ja terrorismin torjunnan koordinaattorin alustus  
14734/15 JAI 927 CFSP/PESC 819 COSI 159 COPS 364 ENFOPOL 376  
COTER 155 SIRIS 91 FRONT 265 CATS 131 EDUC 315  
14886/15 JAI 960 COSI 179 COTER 157 COPS 384 ENFOPOL 397  
ENFOCUSTOM 138 ASIM 165 CATS 133
- = Tilanneselvitys ja keskustelu käynnissä olevista hankkeista

Oikeus- ja sisäasioiden neuvoston hyväksyttyä [ylimääräisessä] istunnossaan

20. marraskuuta<sup>4</sup> terrorismin torjuntaa koskevat neuvoston päätelmät terrorismin torjunnan koordinaattori kertoi ministereille Eurooppa-neuvoston jäsenten 12. helmikuuta 2015 antaman julkilausuman ja 8. lokakuuta 2015 sovittujen lyhyen aikavälin ensisijaisten toimenpiteiden täytäntöönpanon edistymisestä. Katsauksessa korostettiin kolmea aiheetta: tarvetta optimoida nykyiset välineet tietojenvaihdon parantamiseksi, keskittymistä pehmeisiin toimenpiteisiin / ennaltaehkäisyyn, kuten RAN-osaamiskeskus ja internetfoorumi, sekä kansainvälisten kumppanien kanssa toteutettavan yhteistyön merkitystä, mukaan luettuna oikeus- ja sisäasioiden alan välineiden käytön tehostaminen EU:n terrorismin vastaisessa yhteistyössä Lähi-idän ja Pohjois-Afrikan (MENA) alueella.

Komissio totesi, että Euroopan turvallisuusagendan täytäntöönpanossa on edistytty. Lähes kaikki puheenvuoron käyttäneet ministerit katsoivat kaikkein kiireellisimmäksi asiaksi ampuma-aseet sekä tietojenvaihdon parantamisen (tietokantojen yhteentoimivuus) ja ulkorajojen valvonnan tehostamisen. Tuleva puheenjohtajavaltio totesi, että se keskittyy edelleen sovittujen toimenpiteiden täytäntöönpanoon.

### **21. EU:n uudistettu sisäisen turvallisuuden strategia 2015–2020**

- = Täytäntöönpanoa koskeva yleiskeskustelu  
14636/15 COSI 158 CATS 123 JAI 922 ENFOPOL 371 ENFOCUSTOM 122  
DAPIX 225 SIRIS 89 GENVAL 62 CORDROGUE 92  
DROIPEN 158 COPEN 328 FREMP 278

Neuvosto pani merkille asiakirjassa 14636/15 olevan EU:n uudistetun sisäisen turvallisuuden strategian 2015–2020 täytäntöönpanon tilanteen ja oli tyytyväinen siihen, että tuleva puheenjohtajavaltio aikoo noudattaa samaa raportointimenetelmää.

<sup>3</sup> Poikkeuksellisesti assosioituneiden valtioiden edustajien läsnä ollessa

<sup>4</sup> 14406/15 + COR 1

## 22. Muuttoliike

- a) **Tilannekatsaus**
- b) **Toteutettujen toimenpiteiden seuranta ja tulevat toimet**  
14733/15 JAI 926 ASIM 160 FRONT 264 RELEX 980 COMIX 636
- c) **Schengen-alueen yhtenäisyys**  
14300/15 JAI 889 SCH-EVAL 50 SCHENGEN 37 FRONT 255 COMIX 600

Neuvosto pani merkille ministeritason sekakokouksessa käydyt keskustelun tulokset (asiak. 15138/15 JAI 985 COMIX 678).

## 23. Muut asiat

- a) **EU:n ja Yhdysvaltojen oikeus- ja sisäasioiden alan ministerikokous 13. marraskuuta 2015**  
14735/15 JAI 928 JAIEX 80 RELEX 981 ASIM 161 CATS 132 CYBER 117  
EUROJUST 200 JUSTCIV 283 USA 35 DAPIX 226
- b) **EU:n ja Länsi-Balkanin ministerifoorumi 7. ja 8. joulukuuta 2015**
- c) **Vallettan huippukokous, 11. ja 12. marraskuuta 2015<sup>1</sup>**  
= Puheenjohtajavaltion tiedotusasia

Puheenjohtajavaltio ja komissio tiedottivat edellä mainituista asioista.

- d) **Tanskassa 3. joulukuuta 2015 järjestettyä kansanäänestystä koskeva tiedonanto**  
= Tanskan valtuuskunnan pyynnöstä  
14635/15 JAI 921 COPEN 327 DROIPEN 157 CYBER 112 JUSTCIV 275  
ENFOPOL 370

Tanskan ministeri esitteli edeltävänä päivänä järjestetyn kansanäänestyksen tuloksia. Tanskalaiset torjuivat äänestyksessä ehdotuksen "muuttaa" oikeus- ja sisäasioihin osallistumattomuus mahdollisuudeksi osallistua niihin. Osallistumismahdollisuus olisi ollut samankaltainen kuin Yhdistyneen kuningaskunnan ja Irlannin valitsema mahdollisuus. Ministeri vakuutti, että Tanska jatkaa tiivistä yhteistyötä oikeus- ja sisäasioiden alalla.

- e) **Seuraavan puheenjohtajavaltion työohjelma**  
= Alankomaiden valtuuskunnan tiedotusasia

Neuvosto pani merkille tulevan puheenjohtajavaltion Alankomaiden ohjelman suullisen esittelyn.

\*\*\*\*\*

**NEUVOSTON PÖYTÄKIRJAAN MERKITTÄVÄT LAUSUMAT****A-kohtien luettelon  
4 kohta:**

Ehdotus päätökseksi luvan antamisesta Itävallalle allekirjoittaa ja ratifioida oikeudenkäynti- ja muiden asiakirjojen tiedoksiannosta ulkomailla siviili- tai kauppaoikeudellisissa asioissa 15 päivänä marraskuuta 1965 tehty Haagin yleissopimus ja Maltalle liittyä sen sopimuspuoleksi Euroopan unionin edun mukaisesti  
= Pyyntö Euroopan parlamentin hyväksynnän saamiseksi

**YHDISTYNEEN KUNINGASKUNNAN LAUSUMA**

"Yhdistynyt kuningaskunta tukee täysimääräisesti sitä, että Itävalta ja Malta liittyvät vuoden 1965 Haagin yleissopimukseen oikeudenkäynti- ja muiden asiakirjojen tiedoksiannosta (yleissopimus) ja ratifioivat sen.

Yhdistynyt kuningaskunta kiistää edelleen kyseistä neuvoston päätösehdotusta koskevan unionin yksinomaisen ulkoisen toimivallan. Ei ole osoitettu, että yleissopimuksen soveltaminen EU:n jäsenvaltion ja yleissopimuksen osapuolena olevan kolmannen valtion välillä vaikuttaisi kielteisesti rinnakkaisten EU:n sisäisten sääntöjen yhdenmukaiseen ja johdonmukaiseen soveltamiseen.

Yhdistyneen kuningaskunnan mielestä neuvoston päätös on tarpeeton, ja Itävalta ja Malta ovat oikeutettuja liittymään yleissopimukseen ja ratifioimaan sen ilman Euroopan unionin lupaa.

Kysymys yksinomaisesta ulkoisesta toimivallasta vaikuttaa kaikkeen EU:n työskentelyyn, ja sillä on merkittäviä vaikutuksia siihen, miten EU ja sen jäsenvaltiot toimivat kansainvälisesti. Yhdistynyt kuningaskunta on tyytyväinen siihen, että työryhmä kävi yksityiskohtaisia keskusteluja ehdotuksen tästä näkökohdasta, ja pitää tällaisia keskusteluja erittäin tärkeitä, ei ainoastaan yksittäistapauksissa, vaan horisontaalisesti, jotta varmistetaan kyseisen toimivaltaa koskevan kysymyksen ja kyseisen toimivallan soveltamisen johdonmukainen ja tehokas analysointi.

Sen estämättä, mitä edellä olevissa kohdissa on todettu, Yhdistynyt kuningaskunta toteaa, että se on perussopimukseen liitetyn pöytäkirjan N:o 21 määräysten mukaisesti ilmoittanut neuvoston puheenjohtajalle haluavansa osallistua tämän päätöksen hyväksymiseen, ja katsoo, että johdanto-osan 6 kappaleessa oleva ilmaus "näin ollen" on virheellinen. Se, että Yhdistynyt kuningaskunta osallistuu asetuksen N:o 1393/2007 tai asetuksen 1215/2012 soveltamiseen, ei sen mukaan estä soveltamasta pöytäkirjan N:o 21 määräyksiä."

**SAKSAN LAUSUMA**

"Saksan liittotasavalta tukee ponnisteluja, joita Itävallan tasavalta on toteuttanut ratifioinnin ja Maltan tasavalta liittymisen osalta tullakseen vuoden 1965 Haagin yleissopimuksen sopimusvaltioksi. Saksan liittotasavalta suhtautuu kuitenkin edelleen epäillen siihen, kuuluuko tänään neuvoston hyväksyttävänä oleva päätös Euroopan unionin yksinomaiseen ulkoiseen toimivaltaan. Ei ole selvää, minkä vuoksi sillä, että Haagin yleissopimusta sovellettaisiin tulevaisuudessa Itävaltaan ja Maltaan, voitaisiin vaikuttaa jäsenvaltioiden keskinäisen siviilioikeudellisen yhteistyön yhteisiin sääntöihin tai muuttaa niiden soveltamisalaa (SEUT 3 artiklan 2 kohta).

Haagin yleissopimus pätee kolmansiin maihin nähden. Asetus N:o 1393/2007 (asiakirjojen tiedoksiannosta) menee Euroopan unionin jäsenvaltioiden kesken selkeästi sen edelle. Päätöksen ei pitäisi sen vuoksi toimia mallina eikä sen pitäisi vaikuttaa Euroopan unionin muihin mahdollisiin toimenpiteisiin, joilla halutaan säännellä samanlaisia tilanteita ja joissa Euroopan unionin yksinomaisella ulkoisella toimivallalla voi olla merkitystä."

**A-kohtien luettelon**  
**9 kohta:**

**Neuvoston asetus (EU, Euratom) N:o .../..., annettu ... päivänä ...kuuta ..., Euroopan talousyhteisössä käytettäviä kieliä koskevista järjestelyistä huhtikuun 15 päivänä 1958 annettua asetusta N:o 1 ja Euroopan atomienergiayhteisössä käytettäviä kieliä koskevista järjestelyistä huhtikuun 15 päivänä 1958 annettua asetusta N:o 1 koskevien, asetuksella (EY) N:o 920/2005 käyttöön otettujen väliaikaisten toimenpiteiden jatkamisesta ja vaiheittaisesta käytöstä poistamisesta**

**KOMISSION LAUSUMA**

"Komissio on sitoutunut toteuttamaan kaikki toimivallassaan olevat toimenpiteet, jotta poikkeuksen vaiheittainen rajoittaminen onnistuu ja iirin kielen osalta siirrytään täyteen kielijärjestelyyn 1. tammikuuta 2022 alkaen.

Neuvoston asetuksen johdanto-osan 5 kappaleen mukaan poikkeuksen soveltamisalan rajoittamista olisi tiiviisti seurattava ja tarkistettava ottaen huomioon käytettävissä oleva kääntämiskapasiteetti, jotta unionin lainsäädäntöprosessi ei viivästyisi. Neuvoston asetuksen 2 artiklassa säädetään, että liitteessä vahvistettuja määräpäiviä voidaan tarkistaa, jos neuvosto niin päättää yksimielisesti Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 342 artiklan mukaisesti. Jos tällaiseen yksimielisyyteen ei päästä, poikkeuksen soveltamisalan rajoittaminen jatkuu liitteessä tätä nykyä säädetyn mukaisesti, mikä voi johtaa viivästyksiin lainsäädäntömenettelyssä. Jos neuvoston asetuksen 2 artiklan toisessa kohdassa säädetystä kertomuksesta käy ilmi, että unionin toimielimillä ei ole riittävää kapasiteettia rajoittaa poikkeuksen soveltamisalaa mainitun asetuksen liitteessä vahvistetulla tavalla, komissio pyytää neuvostoa muuttamaan liitteessä vahvistettuja määräpäiviä.

Lisäksi neuvoston asetuksen 3 artiklassa säädetään, että komissio raportoi neuvostolle viimeistään kesäkuussa 2021, onko unionin toimielimillä käytössään riittävä kapasiteetti, jotta poikkeuksesta voitaisiin luopua. Jos kertomuksesta käy ilmi, ettei unionin toimielimillä ole riittävää kapasiteettia poikkeuksesta luopumiseksi, komissio pyytää neuvostoa tekemään päätöksen poikkeuksen lisäpidennyksestä."

**A-kohtien luettelon** Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden tuki Uuden-Seelannin Japanin  
**16 kohta:** hallitukselle osoittamalle viralliselle yhteydenotolle, joka koskee  
valaanpyynnin uudelleen käynnistämistä Eteläisellä jäämerellä  
(NEWREP-A -ohjelma)  
= Hyväksyminen

## **KOMISSION LAUSUMA**

"Komissio muistuttaa mieliin, että Japanin harjoittamaa valaanpyyntiä koskeva yhteinen virallinen yhteydenotto on hyväksyttyjen unionin kantojen mukainen, eikä neuvoston hyväksyntää näin ollen tarvita unionin puolesta tehtävää virallista yhteydenottoa varten.

Komissio muistuttaa myös, että kuten jo aikaisemmissa yhteyksissä on todettu, Euroopan unionilla on Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 3 artiklan 1 kohdan d alakohdan sekä 38 artiklan ja liitteen I nojalla yksinomainen toimivalta meren elollisten luonnonvarojen säilyttämisen alalla eli kaikkien neuvoston asetuksen (EU) N:o 1380/2013 mukaisen yhteisen kalastuspolitiikan piiriin kuuluvien elollisten vesiluonnonvarojen alalla. Se, että EU ja EU:n jäsenvaltiot toteuttavat tämän virallisen yhteydenoton yhdessä, ei vaikuta tuleviin neuvotteluihin, joita käydään meren elollisten luonnonvarojen hoidosta yhteisen kalastuspolitiikan puitteissa."

\*

\*      \*

**B-kohtien luettelon** Muuttoliikekriisi: oikeudellinen yhteistyö ja muukalaisvihan  
**9 kohta:** torjuminen  
= Toimenpiteiden seuranta

## **ITÄVALLAN LAUSUMA**

"Haluan kiittää puheenjohtajavaltiota tästä asiakirjasta, jossa ennakoidaan etenkin entistä tiiviimpää yhteistyötä EU:n tasolla. Se on vain hyvä asia ja tarkoituksenmukaista.

Edellisessä istunnossamme totesitte, että muuttoliikekriisin ratkaiseminen edellyttää todellisuudessa enemmän Euroopalta, ja olitte siinä aivan oikeassa. EU:n sääntelykehyksessä on puutteita, jotka on nopeasti korjattava EU:n yhteisellä turvapaikkalainsäädännöllä.

On sanomattakin selvää, että terrorismin torjunta on haaste myös meille oikeusministereille, eikä kukaan voi vakavissaan kieltää vaaroja, joita piilee siinä, että yksittäiset terroristit voivat käyttää hyväkseen valvomattomia, tai humanitaarisista syistä ja valtioiden pakkokeinoilta vaaditun suhteellisuuden vuoksi käytännössä hallitsemattomia, pakolais- ja maahanmuuttajavirtoja.

Nyt tarvittavat toimet edellyttävät meiltä järjestystä ja humanitaaristen periaatteiden noudattamista. On tärkeää, että olemme huolellisia soveltaessamme lainsäädäntöä ja humaaneja todellisuuden edessä. Euroopan sisärajoilla ei saa esiintyä kaoottista ja kontrolloimatonta pakolaisliikehdintää, ja ahdinkoon joutuneita on kohdeltava inhimillisesti ja asianmukaisesti, olipa heillä oikeus turvapaikkaan tai ei.

Samalla meidän on tehtävä kaikkemme heidän auttamisekseen kotimaassaan ja eliminoitava lähdön syyt.

Jos Eurooppa haluaa vastaisuudessaakin toimia yhtenäisenä vapauden, turvallisuuden ja oikeuden alueena, sen on suojeltava sisäistä vapauttaan nyt turvaamalla ulkorajat tehokkaasti. Schengenin sopimukseen perustuva sisärajojen poistaminen oli suuri ja välttämätön edistysaskel, jota on tuettava Euroopan ulkorajojen tehokkaalla valvonnalla.

Arvostelijat syyttävät EU:ta usein siitä, että se monesti ottaa jo seuraavan askeleen ennen kuin ensimmäinen on otettu. Ehkä näin kävikin tässä tapauksessa, tai ehkä vain jäimme jumiin puolitiehen. Jos näin on, meidän on kiireellisesti korjattava laiminlyöntimme.

Vapaus, turvallisuus ja oikeus ovat toisistaan riippuvaisia. Niin kauan kuin ulkorajoillamme ei ole tehokasta valvontaa, Schengenin sopimuksella saavutetut vapaudet ovat vaarassa, sillä ne on saavutettu turvallisuuden kustannuksella. Ja sen me emme voi antaa tapahtua. Meidän oikeusministerien on otettava tämä asiaksemme. Schengenin sopimuksella saavutettuja vapauksia on puolustettava!

Dublinin asetus laadittiin alun perin Euroopan laajuisen turvapaikkalainsäädännön mahdolliseksi perustaksi eikä kansallisten etujen ajamiseksi. Asetus ei toimi käytännössä, mutta tämä ei vaikuta sen velvoittavuuteen. Sitä on tarkasteltava uudelleen Euroopan laajuisen turvapaikkalainsäädännön kannalta.

Euroopan laajuisen turvapaikkalainsäädännön on sisällettävä EU:n viranomaisille toimitettavia hakemuksia koskevat yhdenmukaiset säännöt, yhdenmukaiset hyväksymismenettelyt ja valvontakriteerit sekä mahdollisesti turvapaikanhakijoiden hoivaa ja kohtelua koskevat yhdenmukaiset normit. Siinä on säädettävä taloudellisen taakan asianmukaisesta ja käytännöllisestä jakamisesta kaikkien jäsenvaltioiden kesken ja päätösten täytäntöönpanokelpoisuudesta sekä pakolaisten jakamisesta EU:n tasolla.

Ennen kuin saavutamme tämän meidän on ehkäistävä hallitsemattomat pakolaisvirrat turvallisuuden vuoksi ja poistettava yksittäisille valtioille asetetut liialliset vaatimukset Euroopan sisäisten vapauksien suojelemiseksi.

Meidän on saatava järjestelmä jälleen kuntoon ja hyväksyttävä tulevaisuudessa ainoastaan sellaiset turvapaikkahakemukset, jotka on toimitettu ulkomailla sijaitseviin EU:n diplomaattiedustustoihin tai EU:n tai kansainvälisen yhteisön tätä varten perustamiin järjestelykeskuksiin. Tämä olisi kaikkein järkevin tapa siirtyä kohti uutta ja täysin toimivaa EU:n laajuista turvapaikkalainsäädäntöä.

Tämä ei tarkoita turvapaikkaoikeuden kieltämistä vaan ennemminkin luotettavaa taetta yksilön oikeudesta UNHCR:n edellyttämään oikeudenmukaiseen menettelyyn, jossa mahdollisen myönteisen päätöksen seurauksena hakijalle myönnetään maahantuloviisumi. Ainoastaan tällä tavoin voidaan estää turvapaikanhakijoiden riippuvuus ihmissalakuljettajista ja altistuminen jopa kuolemaan johtaville vaaroille. On sekä turvapaikanhakijoiden edun että meidän etumme mukaista, että oikeudellista kehystä ja edellytyksiä tiukennetaan ja että ne määritellään selvästi, jotta voimme ottaa seuraavan askeleen kohti Euroopan laajuista yhdenmukaista turvapaikkalainsäädäntöä.

Meidän on varmistettava, että oikeus vallitsee. Tämä on se selkeä viesti, joka meidän on annettava kaikille Eurooppaan haluaville. Eurooppaan jo päätyneillä on luonnollisesti oikeus odottaa oikeudenmukaista menettelyä ja ennen kaikkea inhimillistä kohtelua. Tämä kuuluu myös Euroopan edustamiin arvoihin – vapauteen, turvallisuuteen, oikeuteen ja humanitaarisuuteen – joista toinen edellyttää toista.

Eurooppa ei saa päätyä tilanteeseen, jossa se neuvottelee pakolaisten tosiasiallisesta jakamisesta ylikuormittuneiden tai vastahakoisten yksittäisten valtioiden kanssa, joiden hallituksiin kohdistuu paineita populististen liikkeiden taholta ja joiden on otettava käyttöön kaikkia kansalaisia koskevia rajoitteita. Sen sijaan olisi käytävä keskustelua vastuullisesta jakamisesta ja turvapaikkamenettelyjen täytäntöönpanemisesta, ennen kuin luoksemme saapuu hallitsemattomia määriä pakolaisia, joiden toiveet ja odotukset lopulta murskataan ja jotka ymmärrettävän epätoivoisista syistä joutuvat liian helposti ihmissalakuljettajien armoille, mikä on pyrittävä estämään kaikin mahdollisin keinoin.

Yksittäiset valtiot voivat toki sallia enemmän vapautta myöntämällä viisumeja tapauskohtaisesti. Euroopan on kokonaisuutena kuitenkin pystyttävä tietämään ja hallitsemaan sitä, kuka sen alueelle saapuu, milloin ja millä edellytyksillä. Meidän on taattava, että näin tapahtuu.

On merkittävä ero siinä, että puhuu pakolaisten kanssa, kuten itse usein teen, ja ymmärtää aidosti heidän huolensa, ja siinä, että vakavasti ajattelee vain, mitä EU:n on etujensa vuoksi lain mukaan tehtävä.

Se ero on vastuullisuus.

Ratkaisu tähän ongelmaan, joka vaarantaa hienon vision eurooppalaisesta yhtenäisyydestä, edellyttää kahta asiaa: järjestystä ja humaaniutta – eli enemmän eurooppalaisuutta."